

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น  
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ในโอกาสวันก่อตั้งชาติของสาธารณรัฐเกาหลี  
ซึ่งตรงกับวันที่ ๓ ตุลาคม ๒๕๖๖ ดังนี้

His Excellency Mr. Yoon Suk Yeol,  
President of the Republic of Korea,  
Seoul.

On the occasion of the National Foundation Day of the Republic of Korea, I have the great pleasure in extending my warmest felicitations and best wishes for the good health and happiness of Your Excellency as well as for the ever greater success and prosperity of the Republic of Korea and her people.

Over the six decades of our diplomatic relations, Thailand and the Republic of Korea have demonstrated for all to see the close and flourishing bonds of our friendship. Our two countries, as strong strategic partners, have steadily strengthened our cooperation in all possible areas of endeavour, be they in trade and investment, science and technology, or cultural exchange and tourism. Thailand will step up even further our effort creating more opportunities to deepen our time-proven amicable ties and intensify our mutually beneficial partnership, bringing greater benefits for both our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

## คำแปล

ฯพณฯ นายยุน ช็อก ย็อล

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเกาหลี

กรุงโซล

ในโอกาสวันก่อตั้งชาติของสาธารณรัฐเกาหลี ข้าพเจ้ามีความยินดีอย่างยิ่งที่จะขออำนวยพรและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อท่านประธานาธิบดีประสบแต่ความสุขสวัสดิ์และมีพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรง ทั้งเพื่อความสำเร็จและความเจริญรุ่งเรืองยิ่ง ๆ ขึ้นไปของประเทศและประชาชนแห่งสาธารณรัฐเกาหลี

มิตรภาพระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐเกาหลีที่มีมาตลอด ๖๐ ปี แห่งความสัมพันธ์ทางการทูต ในฐานะหุ้นส่วนเชิงยุทธศาสตร์ที่เข้มแข็ง ได้มีบทบาทสร้างเสริมความร่วมมือในกิจการทุกด้านมาอย่างต่อเนื่อง อันได้แก่ ด้านการค้าและการลงทุน วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี รวมถึงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม และการท่องเที่ยว ประเทศไทยจะมุ่งสร้างโอกาสเพิ่มขึ้นในการกระชับสัมพันธ์ไมตรีที่มีมายาวนานนี้ให้แน่นแฟ้น และเพิ่มความเข้มแข็งให้กับความเป็นหุ้นส่วนเพื่อประโยชน์สุขแก่ประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว